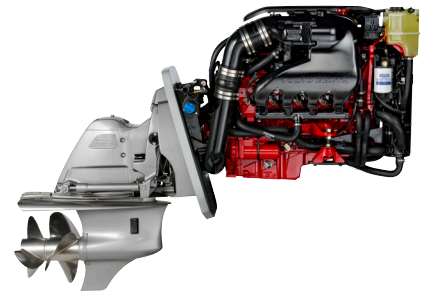
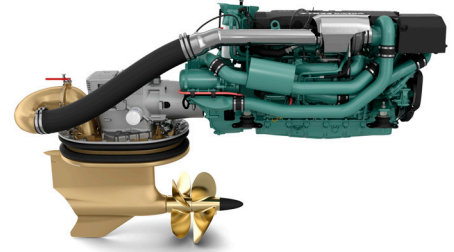


# ERWEITERTE ABDECKUNG

## Drei zusätzliche Jahre volle Abdeckung

Zusätzlich zu unserer normalen Garantie können Sie jetzt ein erweitertes Abdeckungsprogramm vereinbaren und erhalten drei weitere Jahre volle Abdeckung des gesamten Pakets – angefangen von den Steuerständen über Motoren und Antriebe bis hin zu den Propellern. Damit sind Sie für mögliche zukünftige Reparaturkosten gesichert.

Dazu kommt noch das weltweite Händlernetz von Volvo Penta - das in mehr als 130 Ländern präsent ist - und Sie haben alles, was Sie für eine perfekte Bootsfahrt brauchen.



### DAS ERWEITERTE ABDECKUNGSPROGRAMM

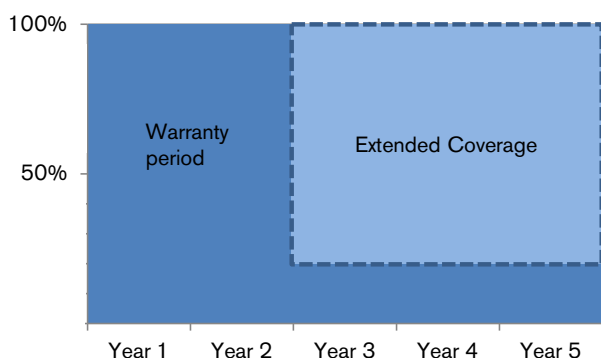
gilt für alle Diesel- und Benzinantriebspakete, die für den Freizeitbereich verwendet werden.

## Volle Abdeckung

Das erweiterte Abdeckungsprogramm gewährt Ihnen dieselbe volle Abdeckung wie in den ersten beiden Jahren der Garantie. Es deckte die Reparatur und das Auswechseln defekter Teile ab. Es umfasst alle Produkte der Marke Volvo Penta, ausschließlich Verbrauchsmaterial wie Filter, Schläuche und Riemen.

Das erweiterte Abdeckungsprogramm kann bei der Bestellung des Antriebspakets erworben werden oder innerhalb von drei Monaten ab dem Datum der Garantieregistrierung.

Components covered



**VOLVO  
PENTA**

# ALLGEMEINES

- Die Abdeckung gilt für drei bis fünf Jahre
- Weltweit für alle marinen Produkte der Marke Volvo Penta verfügbar, sowohl Diesel als auch Benzin.
- Kann bei der Bestellung des Antriebspakets erworben werden oder innerhalb von drei Monaten ab dem Datum der Garantierregistrierung.

# VORAUSSETZUNGEN

- Gilt nur für Produkte für den Freizeitgebrauch
- Regelmäßiger Service und Wartung nach dem geltenden Wartungsplan
- Lieferungsverpflichtung
- Gültige Garantierregistrierung im Product Center

Siehe die Tabelle unten für die Dauer der Garantie und der erweiterten Abdeckung für den jeweiligen Motor.

Motor (einschl. Getriebe)	Abdeckungszeitraum* (Garantie + erweiterte Abdeckung)	
	Monate	Betriebsstunden
Benzinmotoren (V6 + V8)	60	480
Dieselmotoren (D1-D6)	60	1000
Dieselmotoren (D8-D13)	60	2000

\*Stundenbegrenzung entsprechend den Bedingungen für die erweiterte Abdeckung, Was zuerst eintritt.

# ERWEITERTE ABDECKUNG BOOTE FÜR DEN FREIZEITGEBRAUCH - BEDINGUNGEN

Diese erweiterte Abdeckung beginnt nach den ersten zwei Jahren der begrenzten Garantie von Volvo Penta und erweitert die dort beschriebenen Vorzüge der Abdeckung. Sie gilt nur (a) für Pakete, die für die begrenzte Garantie von Volvo Penta zugelassen und registriert sind („begrenzte Garantie“); (b) für Motorpakete, die so wie in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben gewartet werden, und (c) für unter die Garantie fallende, in der begrenzte Garantie beschriebene Mängel, die während eines Zeitraums von fünf Jahren ab der Garantierregistrierung oder innerhalb von 480 Betriebsstunden bei Benzinmotoren, 1.000 Betriebsstunden bei D1-D6-Motoren und 2.000 Betriebsstunden bei D8-D13-Motoren, was jeweils zuerst eintritt, auftreten und Volvo Penta oder einem autorisierten Servicehändler gemeldet werden. Die erweiterte Abdeckung kann während ihrer Geltungsdauer auf nachfolgende Eigner übertragen werden. Für die Registrierung und die Wirksamkeit der Abdeckung ist eine Garantierregistrierung im Product Center oder ein anderer entsprechend datierter Kaufbeleg erforderlich. Die erweiterte Abdeckung kann bis zu neunzig (90) Tage nach der Garantierregistrierung erworben werden. Um in den Genuss der Vorzüge der erweiterten Abdeckung zu kommen ist ein schriftlicher Beleg der Wartung entsprechend des vorgeschriebenen Wartungsplans erforderlich.

Jedes Teil eines Volvo-Penta-Motors oder -Antriebsaggregats, das nach dem billigen Ermessen von Volvo Penta unter die Vorzüge dieser erweiterten Abdeckung fällt, wird nach dem Ermessen Volvo Penta repariert oder ausgewechselt. Wenn ein Problem auftritt, muss der Eigner das Produkt rechtzeitig zu einem autorisierten Volvo-Penta-Servicehändler bringen. Alle Reparaturen (ausgenommen diejenigen, die unter „Was nicht unter die erweiterte Abdeckung fällt“ aufgeführt sind) werden während des Zeitraums der erweiterten Abdeckung kostenfrei von einem autorisierten

Volvo-Penta-Servicehändler durchgeführt. Reparaturen werden während eines angemessenen Zeitraums während der normalen Geschäftszeit des Händlers durchgeführt. Das Auswechseln von Teilen erfolgt nach der alleinigen Entscheidung von Volvo Penta mit originalen oder aufgearbeiteten Volvo-Penta-Teilen. Die Haftung von Volvo Penta ist im Hinblick auf Ansprüche nach der erweiterten Abdeckung auf die Vornahme der erforderlichen Reparaturen bzw. das erforderliche Auswechseln von Teilen beschränkt. Alle Teile werden auf dem Standardversandweg (keine Luftpost) versandt. Baugruppen oder Teile, die nach dieser erweiterten Abdeckung geliefert werden, nehmen die Identität der ausgewechselten Baugruppe bzw. des ausgewechselten Teils an, und für sie gilt nur die verbleibende erweiterte Abdeckung.

DIE IN DISER erweiterten AbdeckungsERKLÄRUNG BESCHRIEBENEN FEHLERBEHEBUNGEN SIND DIE EINZIGEN UND AUSSCHLIESSLICHEN FEHLERBEHEBUNGEN DIE DEM EIGNER ZUR VERFÜGUNG STEHEN. IN KEINE FALL IST VOLVO PENTA FÜR NEBENSCHÄDEN, BESONDERE UND ZUSÄTZLICHE SCHÄDEN ODER FOGLESCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH ENTGANGENEN GEWINNS, HAFTBAR. EINIGE LÄNDER ERLAUBEN NICHT DEN AUSSCHLUSS VON BZW. DIE BESCHRÄNKUNG AUF NEBEN- ODER FOGLESCHÄDEN. ES KANN DAHER SEIN; DASS DIE OBEN BESCHRIEBENE BESCHRÄNKUNG BZW. DER OBEN BESCHRIEBENE AUSSCHLUSS NICHT AUF SIE ZUTRIFFT.

## Was nicht unter die erweiterte Abdeckung fällt

- Jedes Volvo-Penta-Produkt, das zweckentfremdet, missbraucht oder vernachlässigt worden ist bzw. einem Unfall ausgesetzt war oder nicht sachgemäß eingebaut, betrieben oder gewartet (einschließlich mangelnder Wartung) worden ist.
- Schäden, die die Folge von Rost, Korrosion, des Eindringens von Wasser durch den Einlass oder die Abgasanlage sind.
- Schäden durch ausgedehnte oder unsachgemäße Lagerung. Dazu gehören, ohne darauf begrenzt zu sein: verklebte Kühl- oder Kraftstoffanlagen, ausgetrocknete und gerissene Riemen, Schläuche, Impeller, Bälge und Dichtungen, abblätternde und abplatzende Farbe, hängen gebliebene Komponenten, Korrosion und Frostschäden.
- Volvo-Penta-Produkte, die im Rahmen einer „Wie-besichtigt“-Transaktion ohne Garantie verkauft worden sind.
- Schäden infolge von auf den Grund auflaufen.
- Schäden infolge von Sand, Verunreinigungen oder anderen Fremdkörpern, das von der Wasserpumpe und deren Komponenten eingesogen worden ist.
- Jedes Volvo-Penta-Produkt, das infolge von Streustromkorrosion oder galvanischer Korrosion beschädigt worden ist, die auf mangelnde Wartung von und/oder die Verwendung falscher Opferanoden oder die Kosten des Auswechslens von Opferanoden beim Wechsel zwischen Süß- und Salzwasserbetrieb zurückzuführen ist.
- Jedes Volvo-Penta-Produkt, das für Rennen oder die Vorbereitung von Rennen verwendet worden ist; so verändert oder modifiziert worden ist, dass sein Betrieb, seine Leistung oder Haltbarkeit beeinträchtigt wurde; oder verändert oder modifiziert worden ist, um seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch zu ändern.
- Kosten der Modifizierung von Kraftstoffanlagen oder Übersetzungen, um höhenbedingten Anforderungen vor Ort zu genügen.
- Reparaturen, die durch normalen Verschleiß oder die Verwendung von Teilen, Zubehör, Schmiermitteln oder Kraftstoffen notwendig geworden sind, die nach billigem Ermessen von Volvo Penta entweder mit dem Volvo-Penta-Produkt nicht kompatibel sind oder seinen Betrieb, seine Leistung oder Haltbarkeit beeinträchtigen.
- Motordetonationen oder Schäden vor Zündung, die nicht unmittelbar auf einen Mangel von Volvo-Penta-Produkten bzw. Werkstoff- und Herstellungsfehlern von Volvo Penta zurückgeführt werden können.
- Jedes Versagen von Komponenten, die durch die Verwendung von modifizierten Propellern oder Propellern, bei denen die Steigung an den Außenblattspitzen verändert wurde (cupped propellers), beschädigt worden sind.
- Transport des Produkts zu dem oder von dem den Service durchführenden Händler; Gebühren für das Schleppen, aus dem Wasser heben, zu Wasser lassen, die Lagerung, für die Verwendung von Kraftstoff oder Schmiermittel, höhere (Luft- oder Nachtfracht) Frachtgebühren; Mietkosten jeder Art und übermäßiger Zeitaufwand zum Ausbau von Schotten, Luken oder Decks, um Zugang für den Service zu bekommen, oder sonstige Neben- oder Folgekosten, einschließlich entgangenen Gebrauchs des Motors, Antriebsstrangs oder des Boots, entgangener Verdienst oder für Unannehmlichkeiten.
- Reparaturen für Bootsgetriebe, Zwischenwellen und Motorzubehör, das nicht von der Marke Volvo Penta ist.
- Kosten für die Inspektion vor Lieferung und alle Ausgaben für Teile, normale Wartung und/oder Routineeinstellungen.
- Für jedes Teil, für das die erweiterte Abdeckung gilt, das planmäßig für das Auswechseln im Rahmen der in schriftlichen Anweisungen vorgesehenen erforderlichen Wartung vorgesehen ist, gilt die Garantie für den Zeitraum bis zu dem Datum des ersten planmäßig vorgesehenen Auswechslens des betreffenden Teils. Wenn das Teil vor dem ersten planmäßig vorgesehenen Auswechslen defekt wird, wird das Teil unter Garantie repariert oder ausgewechselt, und die Garantie gilt für das ausgewechselte Teil für den verbleibenden Zeitraum bis zum ersten Auswechslen des betreffenden Teils.
- Erste Serviceinspektionen.
- Unzureichende oder wiederholte Reparaturen, die durch Fehldiagnosen oder unsachgemäße Reparaturverfahren bedingt sind.

## Verantwortung des Eigentümers

Als Eigentümer eines Volvo-Penta-Motors sind Sie für die Durchführung der in Ihrer Bedienungsanleitung aufgeführten erforderlichen Wartung verantwortlich. Volvo Penta empfiehlt, alle Service- und Wartungsarbeiten von einem von Volvo Penta autorisierten Service-Händler durchführen zu lassen. Sie müssen alle Belege für die Wartung Ihres Motors aufbewahren. Diese Unterlagen können für die Beurteilung eines eventuellen Garantieanspruches für bestimmte Reparaturen dienen und sind bei Verkauf des Bootes dem neuen Eigner zu übergeben. Volvo Penta kann die Abdeckung verweigern, wenn Ihr Volvo-Penta-Motor oder ein Teil aufgrund von Missbrauch, Vernachlässigung, unsachgemäßer Wartung oder nicht genehmigten Änderungen defekt geworden ist. Sie sind dafür verantwortlich, dass Sie Ihr Volvo-Penta-Produkt sobald ein Problem auftritt, einem autorisierten Volvo-Penta-Händler vorlegen und alle angemessenen Mittel einsetzen, um das Produkt vor weiteren Schäden zu schützen. Die Garantiereparaturen werden in angemessener Zeit abgeschlossen. Wenden Sie sich bei Fragen zu Ihren Rechten und Verantwortlichkeiten unter der Garantie an Ihren Volvo-Penta-Händler vor Ort. Volvo Penta behält sich das Recht zur Änderung oder Verbesserung der Konstruktion eines jeden Volvo-Penta-Produkts vor, ohne eine Verpflichtung zur Modifizierung eines zuvor hergestellten Volvo-Penta-Produkts zu übernehmen.

Wir haben uns bemüht, Fakten und Ziffern zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt anzugeben. Volvo Penta behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Mitteilung jederzeit vorzunehmen. Wenden Sie sich für weitere Informationen oder um sich für die erweiterte Abdeckung einzutragen an Ihren Volvo-Penta-Händler vor Ort.

- ENG** All language editions are available on the internet at <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- FRE** Toutes les éditions de langue sont disponibles sur Internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- ITA** Tutte le versioni linguistiche sono disponibili su internet, nel sito <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- GER** Alle Sprachfassungen sind im Internet verfügbar unter: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SPA** Todas la publicaciones en todos los idiomas se encuentran en Internet, en <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SWE** Samtliga språkutgåvor finns på internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- CHI** 所有外语版本均在互联网的 <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage> 上提供。
- BZS** Todas as edições em língua estrangeira estão disponíveis na internet em <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- RUS** Все издания на иностранных языках доступны в Интернет по адресу: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- JPN** 様々な言語でインターネットの次のウェブサイトで購入できます：  
<http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>

**VOLVO  
PENTA**

**AB Volvo Penta**  
SE-405 08 Göteborg, Sweden  
[www.volvopenta.com](http://www.volvopenta.com)